

guò nián cóng
有的人是天天過生日，有的人是年年過生日，有的人是從來不過
hái wúyōu wú lǜ kě wèi Zhǎng jiù nián zì jǐ gěi
生日。小孩子無憂無慮，可謂天天生日。長大了，就年年自己給自己過
yí gè gǎndào hěn mǎnzú Fùmǔ wèi gěi hái men jìng wàng
一個生日，也感到很滿足了。父母為了給孩子們過生日，竟忘了自己的
wàng jiù Děngdào xiǎngqǐ shí hòu tīngdào kuàilè
生日，一忘就是多少年啊。等到想起的時候，聽到生日快樂是那樣的
shùn ěr guò zǎo yǐ chéngwéi zhǒng xí guàn
不順耳，不過生日早已成為一種習慣了。

Fù mǔ bǎ xí guàn yíchuán gěi dàn zài jiā lǐ zǒng
父母沒有把過生日的習慣遺傳給我，但在家裡，我的生日總是
quán jiā jié rì zǒng zài qián jǐ tiān jiù bú duàn tíxǐng
全家人的節日。妹妹總是在我生日的前幾天就不斷的提醒我，到了
nà hé jiù yì qǐ xiàng yào diǎn qián shēng shuō yào qù mǎi dàn'gāo yīnwèi
那天，我和妹妹就一起向媽媽要點錢，大聲說我要去買個蛋糕，因為
jīntiān xiàng nǚ lì zhèngmíng jiā tíng lǐ cún zài biàn
今天是我的生日，像是在努力證明我的生日在家庭裡的存在。媽媽便
xiào hehe gěi zǒng bú wàng dīngzhǔ dào bié mǎi tài guì hé píngshí yí yàng
笑呵呵的給我們，總是不忘叮囑道別買太貴的。爸爸和平時一樣
bǎn zhe liǎn shuō shén me guò dàn què bìng zǔ zhǐ
板著臉說：生日有什麼好過的，但卻並不阻止。

shíhòu qióng hé zǒng mǎi zuì dàn'gāo dài huíjiā Rú jīn huíxiǎng qǐ lái
小時候窮，我和妹妹總是買最小的蛋糕帶回家。如今回想起來，
zhè lì lì zài mù mù mù qíngjǐng tóu héngjiǔ liáo'rào mí sǎn dào jì yì měi
這歷歷在目的一幕幕情景在我心頭恆久的繚繞，彌散到記憶的每一個
jiǎoluò xiàng pǐncháng jiāyáo bān xì xì jǔ jué huíwèi yǎnjiǎo bú jìn huáluò wēnxīn lèi dī
角落，象品嚐佳肴般細細的咀嚼、回味，眼角不禁滑落溫馨的淚滴。
Là zhú diǎn zhe dàitóu xiàng shuō kuài lè hòu jiù ràng bābāmā yě gēnzhe shuō
蠟燭點著，妹妹帶頭向我說生日快樂後，就讓爸爸媽媽也跟著說。

xiào hehe wèn fēi dēi yào shuō ma shuō fēi shuō bù kě chán bú guò
媽媽笑呵呵的問妹妹非得要說嗎，妹妹說非說不可。媽媽纏不過妹妹，
jiù duàn xù shuō chū xiào róng zài liǎn dàngyàng zhe shuō wán hāhā xiào ge tíng
就斷斷續續的說出，笑容在臉上蕩漾著，說完哈哈笑個不停。爸爸
cǐ shí zhōngyú lòuchū hǎnjiàn xiàoliǎn rèn píng zěnme chán shuō zhǐ shuō là zhú
此時也終於露出了罕見的笑臉，任憑妹妹怎麼纏他也不說，只是說蠟燭
kuài zháo wán le kuài chuī ba Qíshí zhēnzhèng xiàng zhèyàng gěi cóng
快著完了，快吹吧。其實真正像這樣一家人給我過生日，我從小到大
zhǐ liǎng cì ér yǐ zhǐ qiǎn yì shì xiàng měi'nián dōu zhèyàng
只有兩次而已，只是我的潛意識裡好象每年都是這樣。

Hòulái fù yì qiú yàn qí fán tí xǐng
後來我赴異地求學，沒有了妹妹不厭其煩的提醒，沒有了爸爸
shēnbiān biàn zài guò guò
媽媽在身邊，我便再沒有過過生日。

yī rán xiàng dào chū kuàilè gǎnqíng
今年妹妹依然是最早向我道出生日快樂的人。我和妹妹的感情是
cóng dǎ jià chū lái wèi jiān kě cuī shíhòu dǒng
從小打架打到大打出來的，可謂是堅不可摧。小時候不懂事，有什麼
dōngxi fēn wán hòu zǒng hái qiǎng zì rán qiǎng bú guò biàn
好東西，我和妹妹分完後，我總是還搶妹妹的。她自然搶不過我，便
kū qǐ lái mǐmǐ jí huāng wénshēng gǎnlái zǒng dǎ biān shuō
哭了起來。媽媽每每急急慌慌的聞聲趕來，總是打我，一邊打一邊說
dāng ràng ràng zài qiǎng zài qiǎng qiǎng shí tòng
當哥的也不知道讓著妹妹，讓你再搶，你再搶不搶了！有時打的痛了
kū qǐ lái zhèshí jiù zhūnhuì pò tí wéi xiào cì shù duō kǔ
我也哭了起來。妹妹這時就准會破涕為笑。次數多了，我就不哭了。

Rènpíng téng bú ràng xiào cóng shí hòu qǐ liǎ
任憑媽媽打的多疼，也不讓妹妹笑。不知道從什麼時候起，我倆不再
wèi dōngxi zhēngqiǎng xiàng dōu rènshì dào yǐ qián cuò yuē ér ràng bǐ cǐ
為了什麼東西爭搶，好象都認識到以前錯了，不約而同的讓著彼此。

Rú jīn xué jī máo suàn pí shì dōu gěi shuō dǎ diànhuà
如今妹妹也上大學了，有什麼雞毛蒜皮的事都給我說，打電話，
fā duǎnxìn jīncháng wèn bàn xué qī búshèn bǎ jiǎo shuāi gǔzhé là
發短信，經常問我怎麼辦。上學期不慎把腳摔骨折了，落了一個月的
kè dān kǎoshì tōng bú guò wèn tú rán zēngzhòng gōngjīn
課，擔心考試通不過，問我怎麼辦；有一個月突然增重了3公斤，
chóu sǐ wèn gǎnmào dǎ diào zhēn wèn
愁死她了，問我怎麼辦；媽媽感冒了，在打吊針，問我怎麼辦；宿舍
tào wǔ huì wèn nòng
同學過生日，叫她去跳舞，她不會，問我怎麼辦等等，弄的我不知道
gāi jiāo hái gāi mà
該教她還是該罵她。

zǒng xiē huàmiàn bèi shíjiān yān mò chōngshì màn chéndiàn
生活中總有些畫面不那麼容易被時間淹沒、沖逝，他們慢慢沉澱，
mái jì yì shēnchù xiàng chén jiǔ cáng shíjiān yuècháng zài kāi qǐ shí
一點一點的，埋在記憶深處，像陳年老酒，藏的時間越長，再開啟時
biàn yuè nóngxiāng jū qǐ jiǔ bēi wèi gān bēi wèi nà xiē bèi zài dù kāi qǐ
便越濃香。今天，我舉起酒杯，為我的生日乾杯，為那些被再度開啟的
nóngxiāng jì yì
濃香的記憶乾杯。

有的人是天天过生日，有的人是年年过生日，有的人是从来不过生日。小孩子无忧无虑，可谓天天生日。长大了，就年年自己给自己过一个生日，也感到很满足了。父母为了给孩子们过生日，竟忘了自己的生日，一忘就是多少年啊。等到想起的时候，听到生日快乐是那么的

不顺耳，不过生日早已成为一种习惯了。父母没有把过生日的习惯遗传给我，但在家里，我的生日总是全家人的节日。妹妹总是在我生日的前几天就不断的提醒我，到了那天，我和妹妹就一起向妈妈要点钱，大声说我要去买个蛋糕，因为今天是我的生日，像是在努力证明我的生日在家庭里的存在。妈妈便笑呵呵的给我们，总是不忘叮嘱道别买太贵的。爸爸和平时一样板着脸说：生日有什么好过的，但却并不阻止。

小时候穷，我和妹妹总是买最小的蛋糕带回家。如今回想起来，这历历在目的一幕幕情景在我心头恒久的缭绕，弥散到记忆的每一个角落，象品尝佳肴般细细的咀嚼、回味，眼角不禁滑落温馨的泪滴。蜡烛点着，妹妹带头向我说生日快乐后，就让爸爸妈妈也跟着说。

妈妈笑呵呵的问妹妹非得要说吗，妹妹说非说不可。妈妈缠不过妹妹，就断断续续的说出，笑容在脸上荡漾着，说完哈哈笑个不停。爸爸此时也终于露出了罕见的笑脸，任凭妹妹怎么缠他也不说，只是说蜡烛快着完了，快吹吧。其实真正像这样一家人给我过生日，我从小到大只有两次而已，只是我的潜意识里好象每年都是这样。

Hòulái fù yì qiú yàn qí fán tí xǐng
后来我赴异地求学，没有了妹妹不厌其烦的提醒，没有了爸爸
shēnbian biàn zài guò guò
妈妈在身边，我便再没有过过生日。

yī rán xiàng dào chū kuàilè gǎnqíng
今年妹妹依然是最早向我道出生日快乐的人。我和妹妹的感情是
cóng dǎ jià chū lái wèi jiān kě cuī shíhòu dǒng
从小打架打到大打出来的，可谓是坚不可摧。小时候不懂事，有什么
dōngxi fēn wán hòu zǒng hái qiǎng zì rán qiǎng bú guò biàn
好东西，我和妹妹分完后，我总是还抢妹妹的。她自然抢不过我，便
kū qǐ lái mǐmǐ jí huāng wénshēng gǎnlái zǒng dǎ biān shuō
哭了起来。妈妈每每急急慌慌的闻声赶来，总是打我，一边打一边说
dāng ràng ràng zài qiǎng zài qiǎng qiǎng shí tòng
当哥的也不知道让着妹妹，让你再抢，你再抢不抢了！有时打的痛了
kū qǐ lái zhèshí jiù zhūnhuì pò tí wéi xiào cì shù duō kǔ
我也哭了起来。妹妹这时就准会破涕为笑。次数多了，我就不哭了。

Rèn píng téng bú ràng xiào cóng shí hòu qǐ liǎ
任凭妈妈打的多疼，也不让妹妹笑。不知道从什么时候起，我俩不再
wèi dōngxi zhēngqiǎng xiàng dōu rènshì dào yǐ qián cuò yuē ér ràng bǐ cǐ
为了什么东西 争抢，好象都认识到以前错了，不约而同的让着彼此。

Rú jīn xué jī máo suàn pí shì dōu gěi shuō dǎ diànhuà
如今妹妹也上大学了，有什么鸡毛蒜皮的事都给我说，打电话，
fā duǎnxìn jīncháng wèn bàn xué qī búshèn bǎ jiǎo shuāi gǔzhé là
发短信，经常问我怎么办。上学期不慎把脚摔骨折了，落了一个月的
kè dān kǎoshì tōng bú guò wèn tú rán zēngzhòng gōngjīn
课，担心考试通不过，问我怎么办；有一个月突然增重了3公斤，
chóu sǐ wèn gǎnmào dǎ diàozhēn wèn
愁死她了，问我怎么办；妈妈感冒了，在打吊针，问我怎么办；宿舍
tào wǔ huì wèn nòng
同学过生日，叫她去跳舞，她不会，问我怎么办等等，弄的我不知道
gāi jiāo hái gāi mà
该教她还是该骂她。

zǒng xiē huàmiàn bèi shíjiān yān mò chōngshì màn chéndiàn
生活中总有些画面不那么容易被时间淹没、冲逝，他们慢慢沉淀
mái jì yì shēnchù xiàng chén jiǔ cáng shíjiān yuècháng zài kāi qǐ shí
一点一点的，埋在记忆深处，像陈年老酒，藏的时间越长，再开启时，
biàn yuè nóngxiāng jū qǐ jiǔ bēi wèi gān bēi wèi nà xiē bèi zài dù kāi qǐ
便越浓香。今天，我举起酒杯，为我的生日干杯，为那些被再度开启的
nóngxiāng jì yì
浓香的记忆干杯。